

雷鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「雷鐸士」汽車(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打車行是全省最好交易的事行



馬德倫 Alan Mar Phone 685-1221 請即來見我們

屋主自賣(鳥埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，好屋本約約九百九十九方呎，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五二，313 4th Street, New Westminster, B.C.

承接接泥水木工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話：五五四一七五〇三 八八〇九四

振華器有限公司 Gin Wah Importer Co. Ltd. 549 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2Y1 Tel. 681-1728

中國風景圖型油漆 黃萬壽飯碗 裝高底鞋女裝長柄水鞋 以上一律八折平賣 另有新到各色貨品



天龍八部

金肅著

絕不遲延，高舉早知諱公，諱公這對他乃是武林中的前輩高人，這時他二人平白無端地出手替自己拔刀，好生感激，口中喃喃之際，只覺肩頭由痛變癢，癢是癢痛大減，諱公又問：「喬幫主，是誰這麼大胆，竟用刀傷你？」喬幫主道：「是我自己刺的，諱公諱公：『為甚麼自己刺自己？諱公不耐煩了，喬峰心想：『我幫中內訌之事，不能向外人明言，損了本幫和眾位前輩的臉面。』便道：『我自己刺着玩兒的，傷了頭皮粗肉厚，也傷不到筋骨。』宋雲與吳四長老聽喬幫主自己隱瞞真相，不由得這般無禮，我打你的屁股！」

永安實業公司 Centennial Realty Ltd. 873-8504 (24 Hr.) 1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠在治街三千呎，適合各行業
△市中心國蘭街酒店連實業取價壹萬有七千間房
△堅固八年新屋多街多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三層房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△八組相連十二年新，入息萬九千六，取價十七萬
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取價十二萬五，可還價
△三層小商業樓近四十四街，取價十九萬
△西區近海濱柏文十組，取價廿六萬，取價廿五萬
△883東十四街兩層，全新土庫有入息，取價六萬四
(問郭志強 874-5688 伍偉傑 876-0303 或吳志健)

日昇豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. Phone: 685-8019

精選上品 選料上乘 清甜可口 幼滑遠近 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

聯興公司 RON HING CO. 227 Keefer St., Vancouver 4, B.C. Tel: 683-4918

一零精鮮瓷各本 律沽蝦肉器材江號 歡迎批發 歡迎批發 歡迎批發

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

特約九折 彩相射印 每張25仙 膠卷快相 即影即有 平視又快 歡迎惠顧

益豐茶室 Yick Fung Teo Room 17 F Pender Street Vancouver 4 B.C. Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 每星期 營業七天

陳健錦 Kinson Chan 建業實業有限公司 KINSON REALTY LTD. Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2 公司：685-1821 住宅：321-2121

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各國語言

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED STREET VANCOUVER 4, TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代辦出國護照旅行手續

將佐治 專營名廠及上門修理顏色及黑白電機 專作保養滿意快捷安穩價格公道特約惠顧 待可光顧

進步鞋業專家 Progressive Shoe Service 8353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934

愛祖國用國貨 我國優質鞋靴鞋莊總匯 男女老幼款式尺碼皆備 舒適耐穿耐穿發售特平 優待老金者長期九折 醫生配單： 鞋子有任何困難請你解決 由唐人街搭十五號巴士 來到門

權筆左 華哥溫到初港香由 精批命理，標準倫相 龜卜易卦，天星擇日 精研陰陽風水定向 接批外埠命書 新知舊雨，請移玉 寓：溫哥華唐人區 緬街六二二號 文華商業大廈 二樓候教

金星工藝裝飾公司 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

敬啟者本公司之中國裝 飾兩部，本公司精製彩 畫、天花板、龍柱、壁 飾、白銅、橫樑、圓拱門、 屏風、化邊影刻及仿古 傢俱等。單價實惠，經 濟耐用，尺寸合適，隨 意裝換，常備現貨。敬 迎外埠來函惠顧。 井具專車人材，服務 各界附帶廣告，設計新 穎，價廉，歡迎惠顧。

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

金匙牌 半磅庄 五磅庄 特價發售 李錦記出品 每天新鮮雞應市 冷氣開放，新型設備

長城公司 GREAT WALL CO. 289 東街 電話六六九 零八五

長城公司週年紀念 由二月十日至十七日止 酬賓大平賣 北京地毯 九折 其餘貨品除特價貨外，一律九折

利民企業有限公司 Leman Enterprises Ltd 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發 中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦 各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花 魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。 另有特大，去皮去腸冰鮮魚， 長期供應。 選辦祖國及香港唐山什貨

購徵 業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓 本公司代表香港長江實業(集團)有限公司， 購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷 妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇， 如蒙惠顧，無任歡迎。 華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1J6 電話：874-1111, "West-East" Vancouver 公司電話：八七三-一八八八 住宅：三三五-八八九一